



**SVET
EVROPSKE UNIJE**

**Bruselj, 23. december 2013
(OR. en)**

18165/13

**Medinstitucionalna zadeva:
2013/0448 (NLE)**

**ENV 1234
ENER 599
IND 387
TRANS 692
ENT 355
SAN 553**

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	20. december 2013
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Uwe CORSEPIUS
Št. dok. Kom.:	COM(2013) 917 final
Zadeva:	Predlog SKLEPA SVETA o sprejetju spremembe Protokola o zmanjševanju zakisljevanja, evtrofikacije in prizemnega ozona iz leta 1999 h Konvenciji o onesnaževanju zraka na velike razdalje preko meja iz leta 1979

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2013) 917 final.

Priloga: COM(2013) 917 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 18.12.2013
COM(2013) 917 final

2013/0448 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

**o sprejetju spremembe Protokola o zmanjševanju zakisljevanja, evtrofikacije in
prizemnega ozona iz leta 1999 h Konvenciji o onesnaževanju zraka na velike razdalje
preko meja iz leta 1979**

{SWD(2013) 531 final}

{SWD(2013) 532 final}

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Konvencija o onesnaževanju zraka na velike razdalje preko meja iz leta 1979 (Konvencija LRTAP), sprejeta pod okriljem Ekonomske komisije Združenih narodov za Evropo (UN/ECE), je glavni mednarodni pravni okvir za sodelovanje in ukrepe za omejitev in postopno zmanjšanje ter preprečevanje onesnaževanja zraka in povezanih škodljivih učinkov na zdravje ljudi in okolje v regiji UN/ECE, s posebnim poudarkom na onesnaževanju zraka na velike razdalje preko meja.

Konvencija LRTAP je bila podpisana v imenu Evropske gospodarske skupnosti 14. novembra 1979 in odobrena s Sklepom Sveta 81/462/EGS z dne 11. junija 1981¹.

Do zdaj je bila Konvencija LRTAP razširjena z osmimi protokoli, vključno s Protokolom o zmanjševanju zakisljevanja, eutrofikacije in prizemnega ozona iz leta 1999 (v nadaljnjem besedilu: Protokol). Protokol spodbuja pristop, ki upošteva več onesnaževal hkrati, da bi se preprečile ali čim bolj zmanjšale prekoračitve kritičnih obremenitev zakisljevanja in hranljivega dušika ter kritičnih ravni ozona za človeško zdravje in vegetacijo. V ta namen določa nacionalne zgornje meje emisij, ki jih mora vsaka pogodbenica doseči do leta 2010 in tudi po tem, in sicer za naslednja štiri onesnaževala zraka: žveplo (zlasti žveplov dioksid, SO₂), dušikovi oksidi (NO_x), amonijak (NH₃) in hlapne organske spojine, razen metana (HOS). Za podporo pri doseganju nacionalnih zgornjih meja emisij so v prilogah k Protokolu določene mejne vrednosti emisij za nadzor nad emisijami onesnaževal zraka, ki nastanejo pri viru, iz zadevnih kategorij nepremičnih in premičnih virov.

Pristop Skupnosti k Protokolu je bil odobren v imenu Skupnosti s Sklepom Sveta 2003/507/ES z dne 13. junija 2003². Protokol, ki je začel veljati 17. maja 2005, je bil prenesen v zakonodajo EU zlasti z Direktivo 2001/80/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2001 o velikih kurilnih napravah³ in Direktivo 2001/81/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2001 o nacionalnih zgornjih mejah emisij za nekatera onesnaževala zraka (v nadaljnjem besedilu: direktiva NEC)⁴.

V skladu s členom 10(2) Protokola so se v letih od 2005 do 2007 pregledale obveznosti. Na podlagi tega pregleda je bilo sklenjeno, da je potrebno večje prizadevanje za izpolnitev okoljskih ciljev in ciljev, povezanih z zdravjem ljudi, v zvezi z doseganjem kritičnih obremenitev in ravni za dolgoročno varstvo zdravja ljudi in okolja. Leta 2007 so pogodbenice začele pogajanja za spremembo Protokola.

V postopku pogajanj so pogodbenice, prisotne na 30. zasedanju izvršilnega organa za Konvencijo LRTAP, soglasno sprejele dva sklepa (sklepa izvršilnega organa 2012/1 in 2012/2), s katerima se je spremenilo besedilo Protokola in njegovih prilog ter sta se dodali novi prilogi (X in XI)⁵. Pogodbenice so soglasno⁶ sprejele tudi dva druga sklepa o izvajanju

¹ UL L 171, 27.6.1981, str. 11.

² UL L 179, 17.7.2003, str. 1.

³ UL L 309, 27.11.2001, str. 1.

⁴ UL L 309, 27.11.2001, str. 22.

⁵ Sklepa 2012/1 in 2012/2, 30. zasedanje izvršilnega organa za Konvencijo, 30. april – 4. maj 2012. Besedilo teh sklepov je na voljo na: http://www.unece.org/env/lrtap/multi_h1.html.

⁶ Sklepa 2012/3 in 2012/4, 30. zasedanje izvršilnega organa za Konvencijo, 30. april – 4. maj 2012. Besedilo teh sklepov je na voljo na: http://www.unece.org/env/lrtap/multi_h1.html.

določb Protokola (začasna uporaba prilagoditev nacionalnih obveznosti glede zmanjšanja emisij⁷ ali nacionalnih evidenc emisij).

Sklep izvršilnega organa 2012/1, ki posodablja opredelitve kritičnih obremenitev in kritičnih ravni, kot je določeno v Prilogi I k Protokolu, ne poziva k ratifikaciji s strani pogodbenic. V skladu s členom 13(4) Protokola je bila 7. marca 2013⁸ ta sprememba sporočena vsem pogodbenicam Protokola, veljati pa je začela 5. junija 2013.

Sklep izvršilnega organa (2012/2) spreminja glavno besedilo Protokola in vse priloge k Protokolu (razen Priloge I). V skladu s členom 13(3) Protokola morajo ta sklep ratificirati pogodbenice.

Spremenjeni Protokol določa nove nacionalne obveznosti glede zmanjšanja emisij, ki jih je treba izpolniti do leta 2020 in pozneje, za prej navedena štiri onesnaževala zraka in tudi za drobne delce (PM_{2,5}). Prav tako spodbuja zmanjšanje emisij za črni ogljik (sestavni del delcev, podnebno onesnaževalo s kratko življenjsko dobo), posodablja mejne vrednosti emisij iz prilog k Protokolu, določa nove standarde glede vsebnosti nemetanskih hlapnih organskih spojin v proizvodih in dopolnjuje obveznost poročanja pogodbenice v zvezi z emisijami onesnaževal zraka in napredka, doseženega na področjih tehnologije in raziskav.

Sprememba Protokola se prenese v zakonodajo EU prek številnih pravnih instrumentov. Komisija je v ta namen predlagala direktivo Evropskega parlamenta in Sveta, ki bi spremenila⁹ direktivo NEC, in direktivo Evropskega parlamenta in Sveta o omejevanju emisij določenih onesnaževal v zrak iz srednje velikih kurilnih naprav¹⁰. Obe navedeni direktivi se bosta uporabljali skupaj z obstoječimi direktivami EU o nadzoru virov emisij, vključno z Direktivo 2010/75/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o industrijskih emisijah¹¹.

Glede na navedeno je primerno, da Evropska unija sprejme spremembo Protokola.

Priloga k temu sklepu vsebuje spremenjeno besedilo Protokola, kot je določeno v Sklepu 2012/2 izvršilnega organa.

⁷ Nacionalne zgornje meje emisij, določene v Prilogi II k Protokolu, se zdaj nadomestijo z nacionalnimi obveznostmi glede zmanjšanja emisij, določenimi v Prilogi II k Protokolu, kot je bil spremenjen.

⁸ Sklic: ECE/ENV/2013/30.

⁹ COM(2013) XXX.

¹⁰ COM(2013) XXX.

¹¹ UL L 334, 17.12.2010, str. 17.

Predlog

SKLEP SVETA

o sprejetju spremembe Protokola o zmanjševanju zakisljevanja, evτροφikacije in prizemnega ozona iz leta 1999 h Konvenciji o onesnaževanju zraka na velike razdalje preko meja iz leta 1979

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 192 v povezavi s členom 218(6)(a) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Unija je pogodbenica Konvencije UN/ECE o onesnaževanju zraka na velike razdalje preko meja po njeni odobritvi leta 1981¹².
- (2) Unija je pogodbenica Protokola o zmanjševanju zakisljevanja, evτροφikacije in prizemnega ozona iz leta 1999 h Konvenciji o onesnaževanju zraka na velike razdalje preko meja po njegovi odobritvi dne 13. junija 2003¹³.
- (3) Pogodbenice Protokola o zmanjševanju zakisljevanja, evτροφikacije in prizemnega ozona h Konvenciji o onesnaževanju zraka na velike razdalje preko meja so leta 2007 začele pogajanja za nadaljnje izboljšanje varovanja zdravja ljudi in okolja, vključno z določitvijo novih obveznosti glede zmanjšanja emisij za izbrana onesnaževala zraka, ki se morajo doseči do leta 2020, in posodobitvijo mejnih vrednosti emisij, ki obravnavajo emisije onesnaževal zraka pri viru.
- (4) Pogodbenice, prisotne na 30. zasedanju izvršilnega organa Konvencije UN/ECE o onesnaževanju zraka na velike razdalje preko meja, so [soglasno?] sprejele sklepa 2012/1 in 2012/2 o spremembi Protokola o zmanjševanju zakisljevanja, evτροφikacije in prizemnega ozona h Konvenciji o onesnaževanju zraka na velike razdalje preko meja.
- (5) Sklep 2012/1 je začel veljati na podlagi hitrega postopka, ki ga določa člen 13(4) Protokola.
- (6) Sklep 2012/2 morajo v skladu s členom 13(3) Protokola ratificirati pogodbenice Protokola.

¹² UL L 171, 27.6.1981, str. 11.

¹³ UL L 179, 17.7.2003, str. 1.

- (7) Spremembo Protokola o zmanjševanju zakisljevanja, evtrofikacije in prizemnega ozona h Konvenciji o onesnaževanju zraka na velike razdalje preko meja bi bilo torej treba sprejeti v imenu Evropske unije, –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sprememba Protokola o zmanjševanju zakisljevanja, evtrofikacije in prizemnega ozona h Konvenciji o onesnaževanju zraka na velike razdalje preko meja se sprejme v imenu Unije.

Besedilo spremembe Protokola je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta določi osebo, ki je pooblaščen, da v imenu Evropske unije deponira listino o sprejetju iz člena 13(3) Protokola o zmanjševanju zakisljevanja, evtrofikacije in prizemnega ozona h Konvenciji o onesnaževanju zraka na velike razdalje preko meja in s tem izrazi soglasje Evropske unije, da jo ta Protokol, kot je bil spremenjen, zavezuje.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik